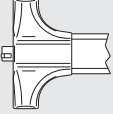
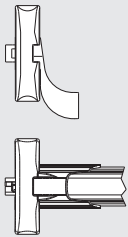


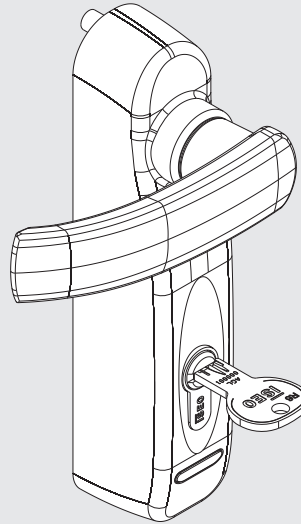
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione dei comandi esterni elettronici da consegnare all'utilizzatore
Assembling and maintenance instructions of the external handle electronic to be delivered to the user
 Instructions de montage et d'entretien de la bequille extérieure électronique à remettre à l'utilisateur
 An den Benutzer auszuhändigende Montage- und Wartungsanleitung der äusseren Klinke elektronisch für Notausgänge
 Instrucciones para la instalación y el mantenimiento del tirador exterior electrónico para entregar al usuario



Per articoli 944*
 For articles 944*
 Pour les articles 944*
 Für Artikel 944*
 Para los artículos 944*



Per articoli 941*-942*
 For articles 941*-942*
 Pour les articles 941*-942*
 Für Artikel 941*-942*
 Para los artículos 941*-942*



<https://www.iseo.com/it/it/download>

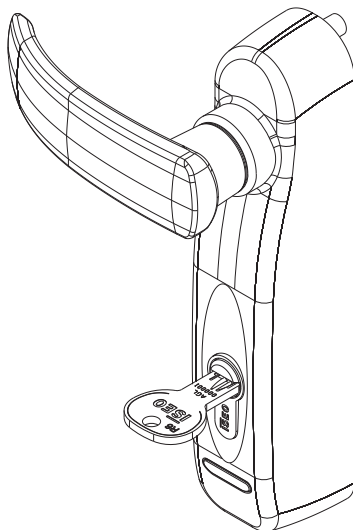
1 Scegliere la mano - Select the hand
Choisir la main - Öffnungshand wählen
Decidir la mano



MANO SINISTRA
 LEFT HAND
 MAIN GAUCHE
 LINKE HAND
 MANO IZQUIERDA

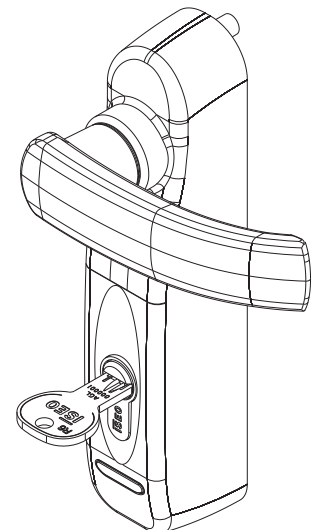


MANO DESTRA
 RIGHT HAND
 MAIN DROITE
 RECHTE HAND
 MANO DERECHA



IMPORTANT

Procedura completa di cambio mano
 Complete hand change procedure
 Procédure complète de changement main
 Vollständige Prozedur des Handwechsels
 Procedimiento completo de cambio de mano

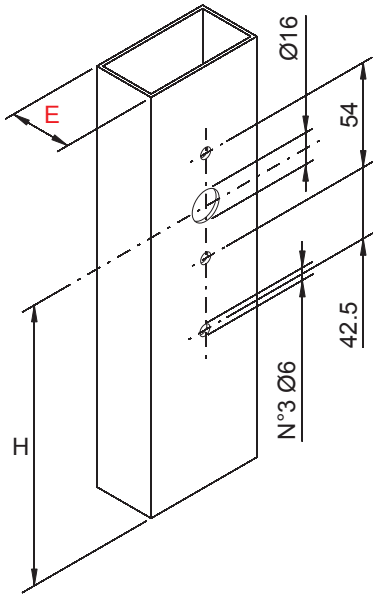


SECTION 8

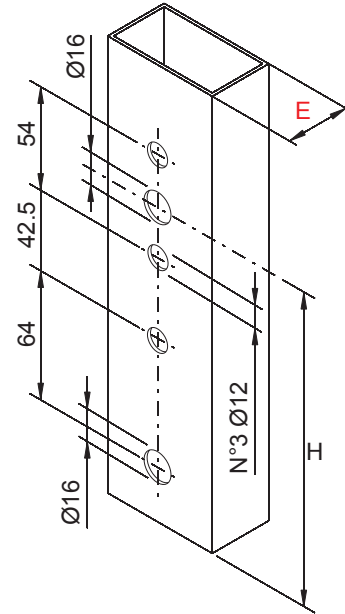
2 Forare la porta - Perforate the door Percer la porte - Tur durchbohren Taladrar la puerta



Lato interno
Internal side
Côté intérieur
Innenseite
Lado interior



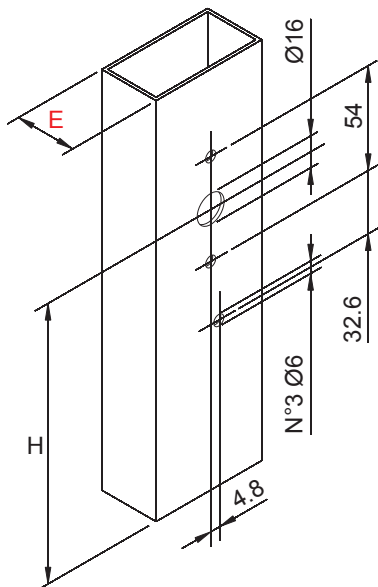
Lato esterno
External side
Côté extérieur
Außenseite
Lado exterior



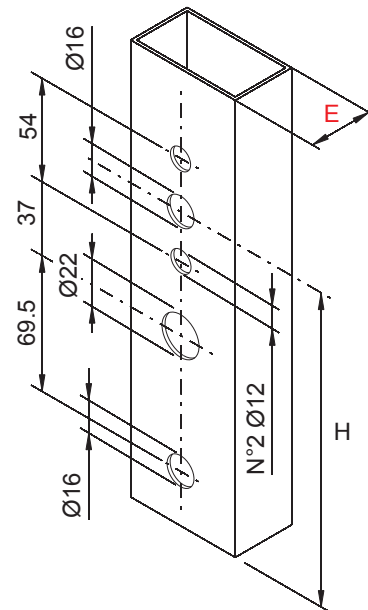
2 Forare la porta - Perforate the door Percer la porte - Tur durchbohren Taladrar la puerta



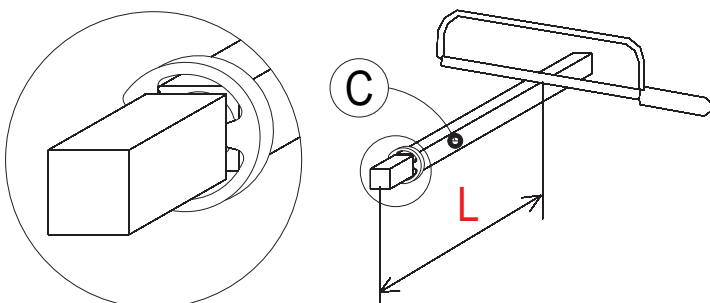
Lato interno
Internal side
Côté intérieur
Innenseite
Lado interior



Lato esterno
External side
Côté extérieur
Außenseite
Lado exterior



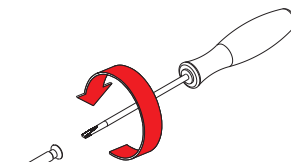
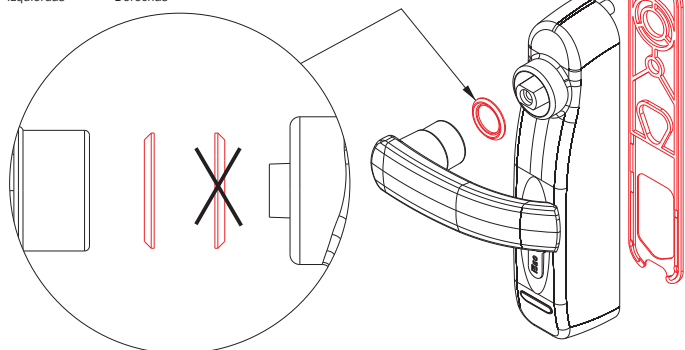
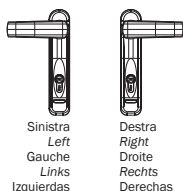
3 Adattare il quadro maniglia - Adjust the spindle Adapter le cadre de la poignée - Klinkeinheit anpassen Adaptar el cuadro del tirador



Attenzione: per il corretto funzionamento del dispositivo si raccomanda di rispettare la misura di taglio e relativa tolleranza.
Attention: it is highly recommended to comply with the cutting sizes and relative tolerances to ensure the device continues to work properly.
Attention: afin de garantir le fonctionnement correct du dispositif, respecter les mesures de découpage et les tolérances correspondantes.
Achtung: für die korrekte Funktion der Vorrichtung wird empfohlen, das Schnittmaß und die entsprechende Toleranz einzuhalten.
Cuidado: para que el dispositivo funcione correctamente se recomienda respetar la medida de corte y la relativa tolerancia.

$$L = E + 19.5^{\pm 0.5}$$

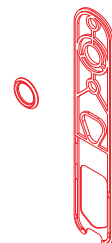
4 Fissare la maniglia - Fix The Handle Fixer la poignée - Klinke befestigen Fijar el tirador



Bloccare con forza la vite
Tighten the screw throughly
Serrer la vis à fond
Die Schraube kräftig anziehen
Apretar a fondo el tornillo

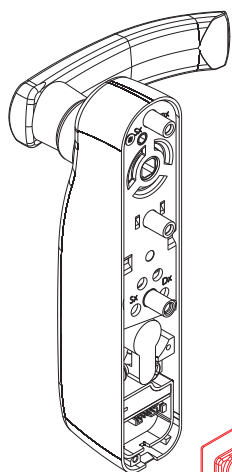
ATTENTION

Il frizionamento sulla vite è normale. Ha funzione antisvitamento
The screw friction is normal. It has an unscrewing function.
La friction de la vis est normale. Sa fonction est anti-dévisage.
Die Reibung der Schraube ist normal. Sie hat eine Abschraubungsfunktion.
La fricción del tornillo es normal. Con función anti-desatornillamiento.

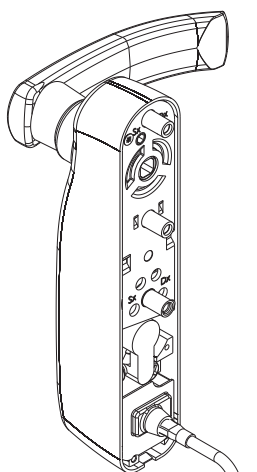


IPX5

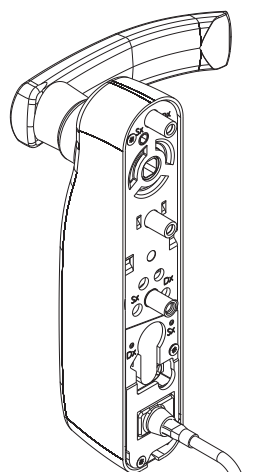
5 Guarnizione - Protezione viti - Cavetto alimentazione Gasket - Screw protection - Power supply cable Garniture - Protection vis - Câble d'alimentation Dichtung schraubenschutz - Stromkabel Guarnición - Protección tornillos - Cable de la alimentación



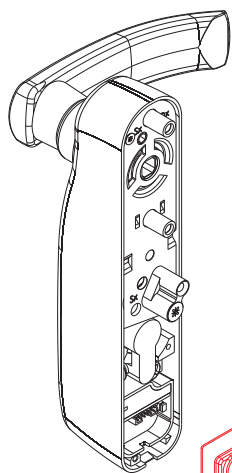
1



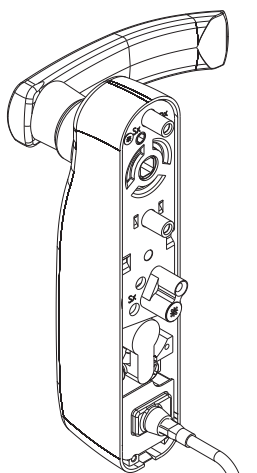
2



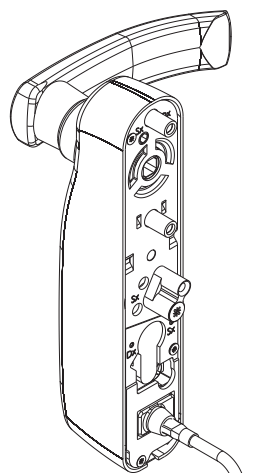
3



1



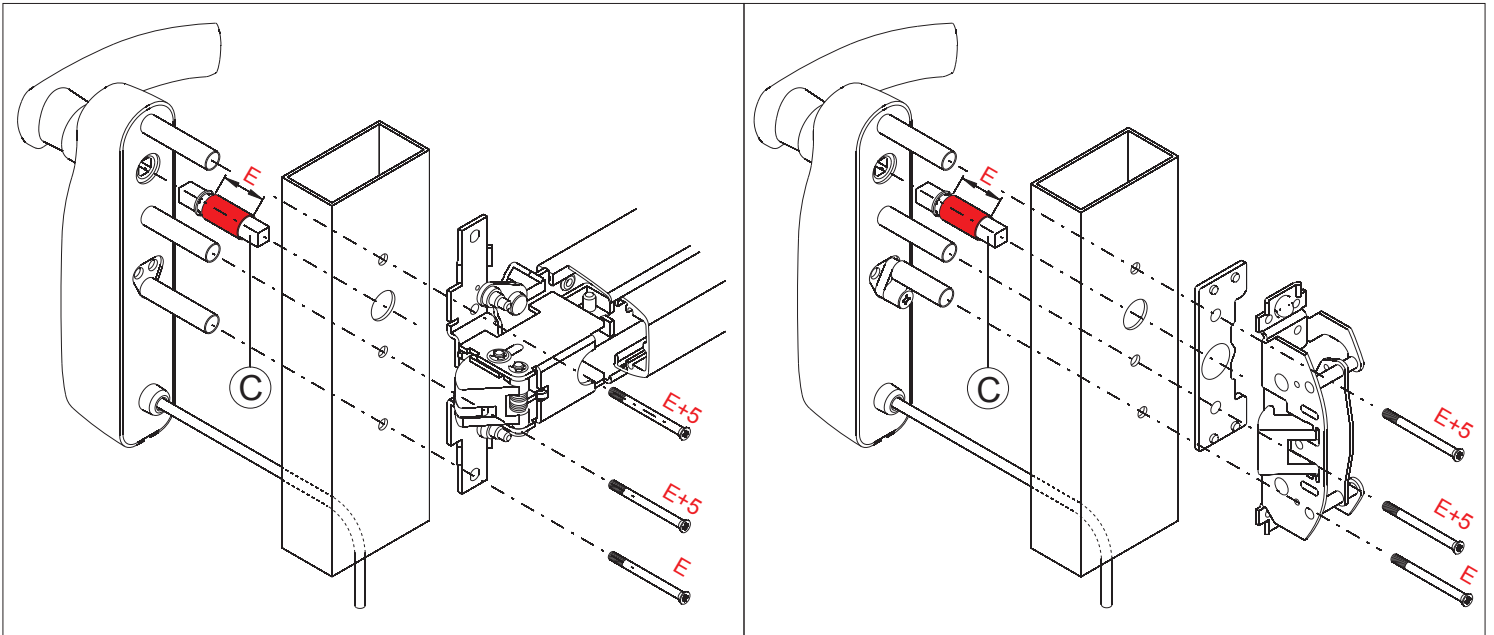
2



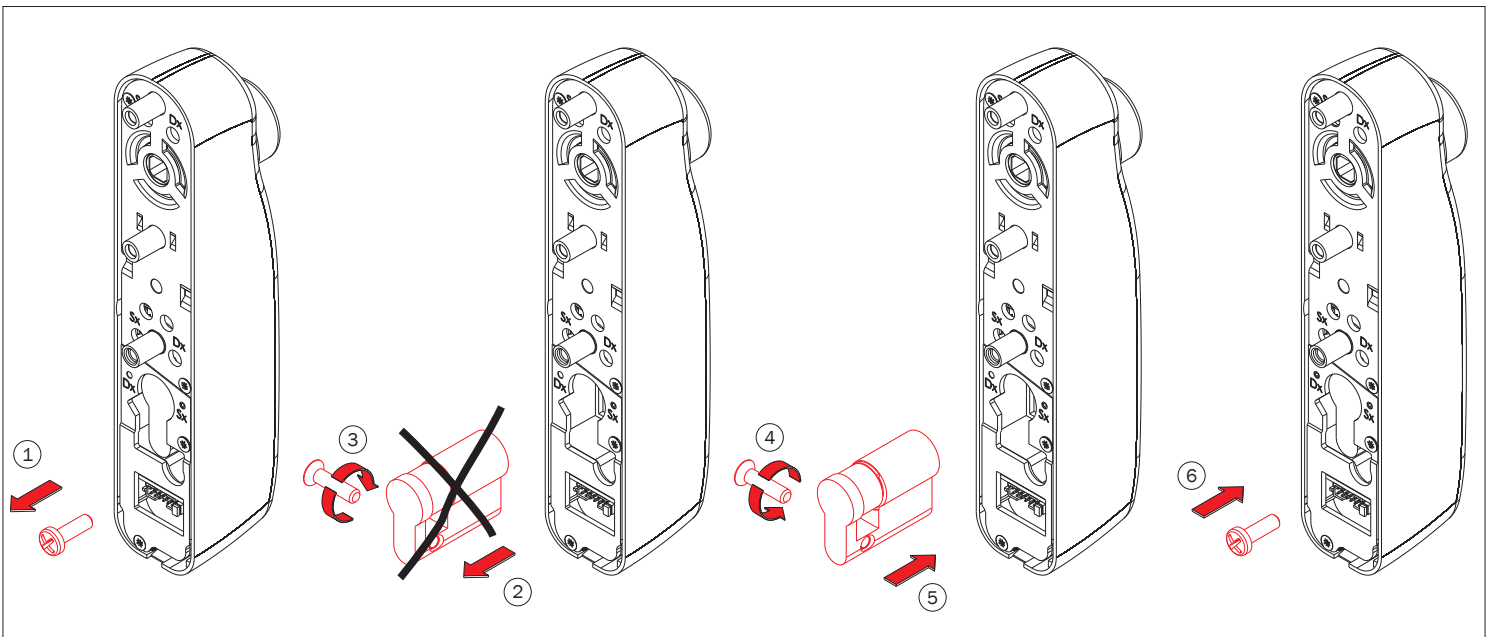
3



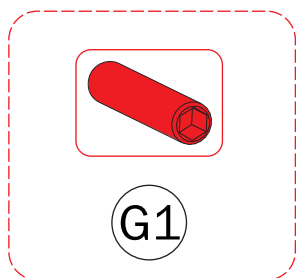
6 Fissare il comando sulla porta - *Fix the handle onto the door*
 Fixer la poignée sur la porte - *Die Klinke an die Tür befestigen*
 Fijar el tirador sobre la puerta



7 Sostituzione del cilindro - *Cylinder replacement*
 Replacement du cylindre - *Zylinderersetzung*
 Sostitución del cilindro



G1 Modalità libero accesso meccanico - *Mechanical free access mode*
 Mode de libre accès mécanique - *Mechanischer freier Zugriffsmodus*
 Función de acceso mecánico libre



Inserire il grano G1 nel foro SX o DX (porta con apertura sinistra o destra) per disabilitare il dispositivo alla funzione di libero accesso meccanico. L'inserimento di tale grano non permette la rotazione completa della chiave e la possibilità di lasciare il dispositivo abilitato all'apertura.

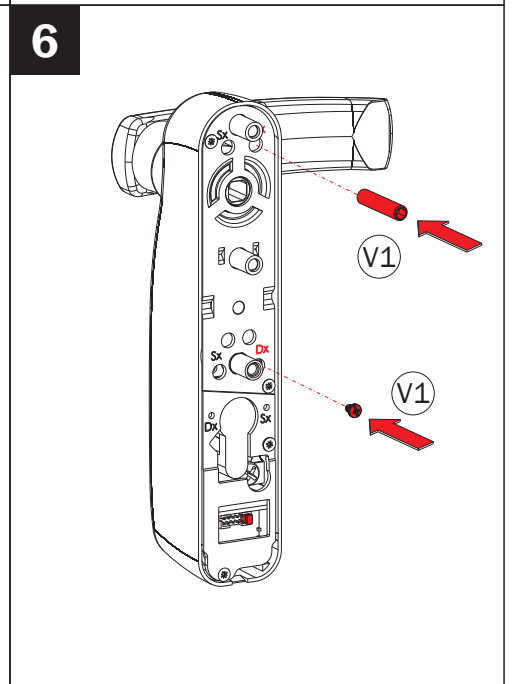
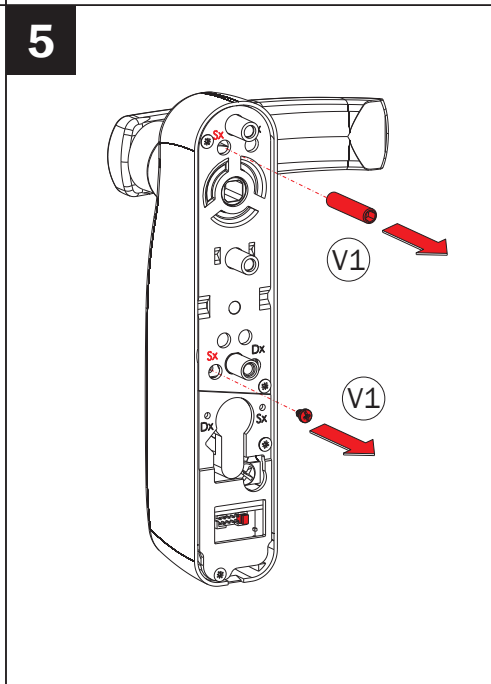
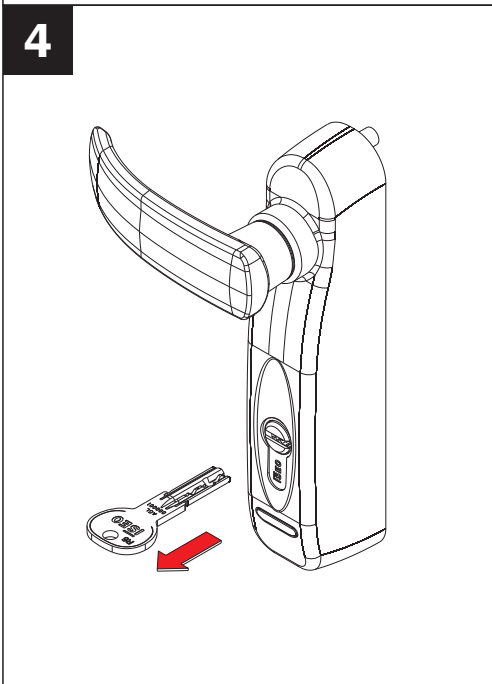
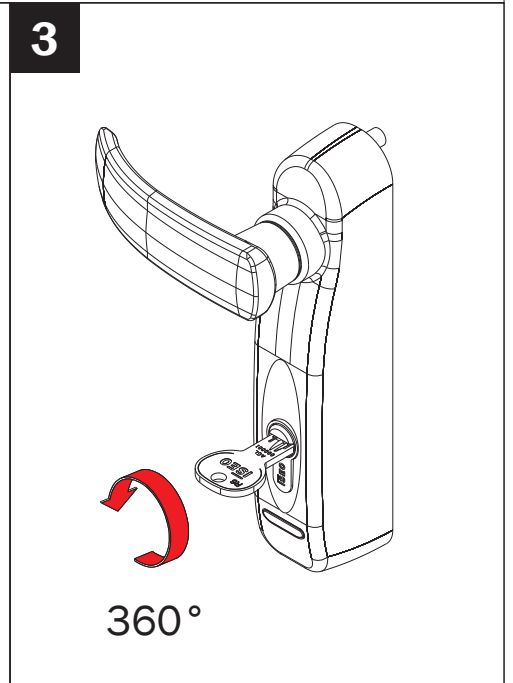
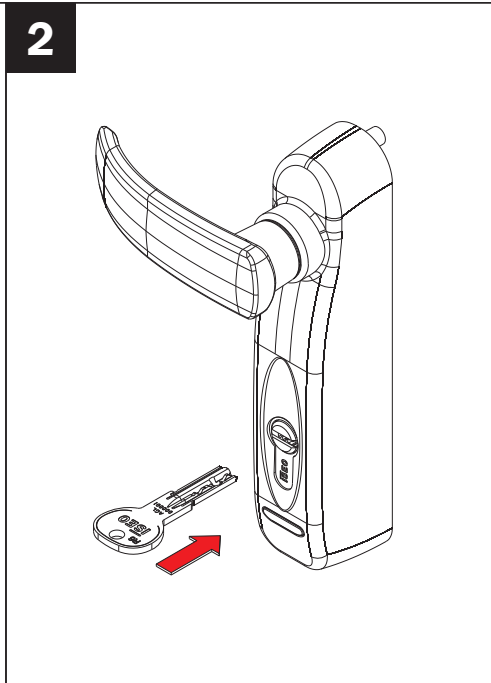
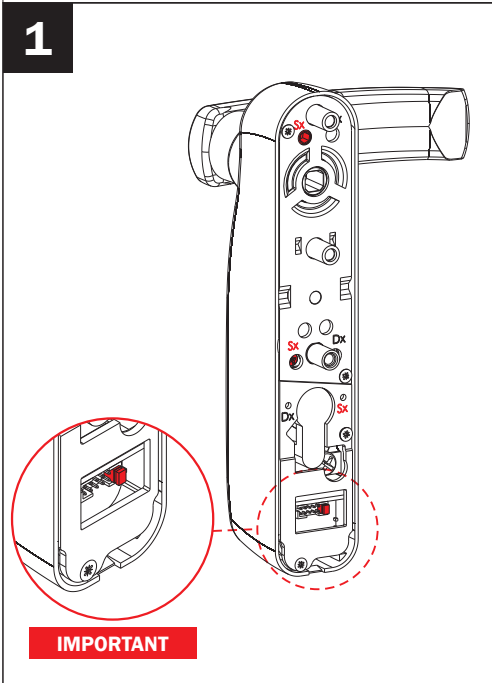
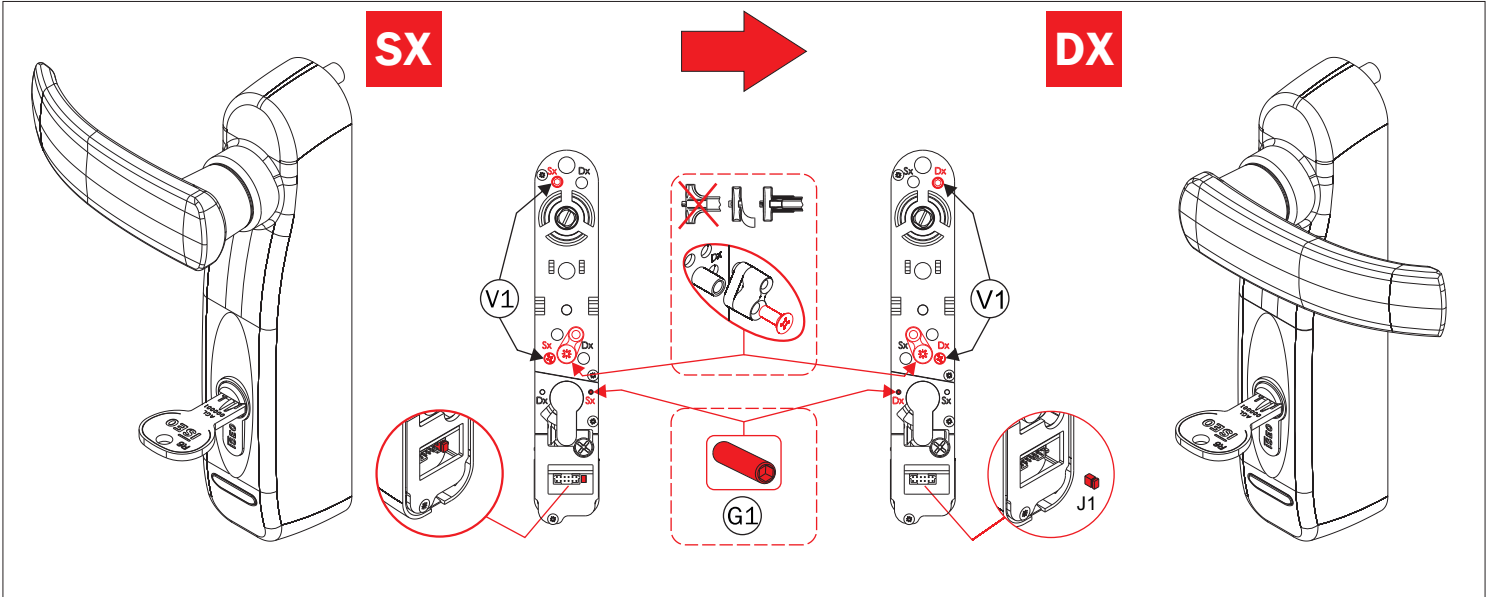
If door (left/right opening) is required to be taken of free access mode for period of time, insert screw "G1" from SX. In this way the key won't rotate 360° not allowing the TRIM-TRONIC unit to be left in either disabled or enabled mode.

Insérer la vis "G1" dans le trou à gauche ou à droite (porte ouverture gauche/droite) pour désactiver le dispositif et permettre la fonction de libre accès mécanique. L'insertion de cette vis ne permet pas la rotation complète de la clé et la possibilité de laisser le dispositif activé pour l'ouverture.

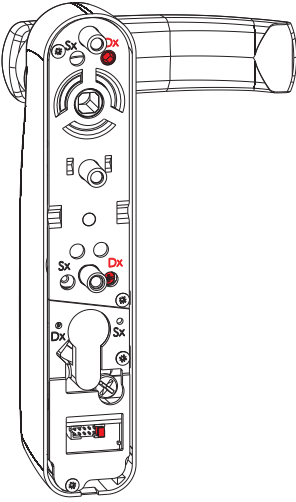
Den Stift G1 in das Loch LI oder RE einführen um die Vorrichtung für die Funktion des freien mechanischen Zugriffs zu deaktivieren. Das Einführen des Stiftes erlaubt nicht die komplette Drehung des Schlüssels und die Möglichkeit bei Öffnung aktiviert zu lassen.

Introducir el tornillo prisionero G1 del agujero IZ o DER (puerta con apertura izquierda o derecha) para deshabilitar el dispositivo a la función de acceso mecánico libre. La inserción de dicho tornillo prisionero no permitirá así la rotación completa de la llave y la posibilidad de dejar el dispositivo habilitado para la apertura.

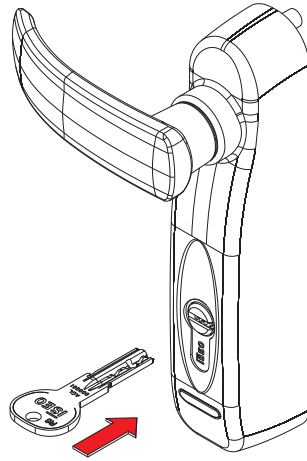
8 Procedura completa di cambio mano - *Complete hand change procedure*
 Procédure complète de changement main - *Vollständige Prozedur des Handwechsels*
 Procedimiento completo de cambio de mano



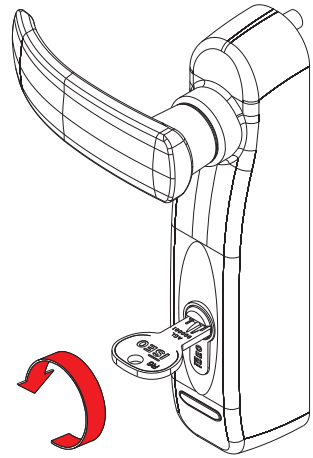
7



8

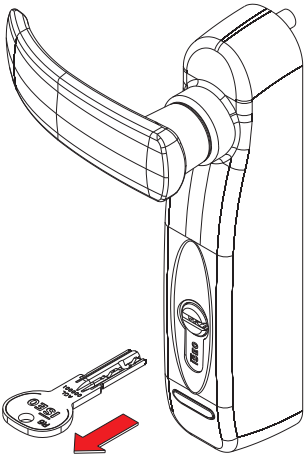


9

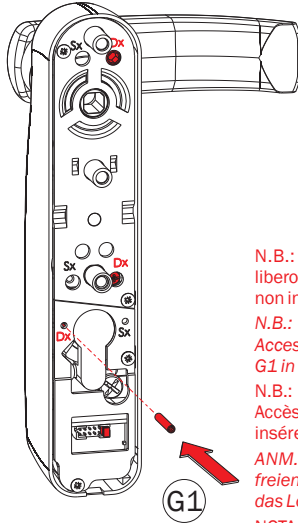


360°

10



11



N.B.: per la modalità di libero accesso meccanico non inserire G1 nel foro.

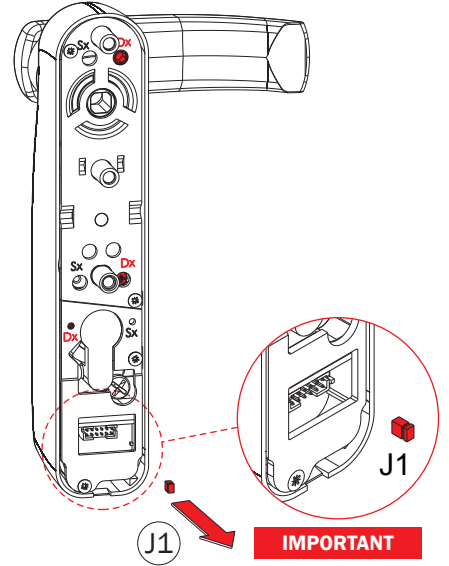
N.B.: for Mechanical Free Access mode, don't insert G1 in the hole.

N.B.: pour le mode Libre Accès Mécanique, ne pas insérer G1 dans le trou.

ANM.: für Mechanischen freien Zugriffsmodus, G1 in das Loch nicht eingeben.

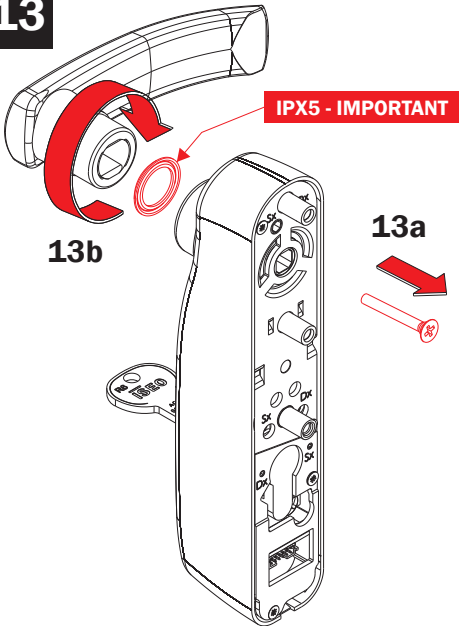
NOTA: por al función de acceso mecánico libre no insertar G1 en agujero.

12



IMPORTANT

13



IPX5 - IMPORTANT

14

